



# 哥伦比亚特区选举委员会大会

2024 年 4 月 30 日

---

2022 年当地居民投票权修正案法

# 概述

---

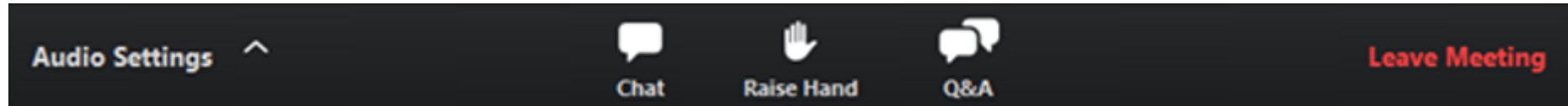
- 简介
- **2022** 年当地居民投票权修正案法
- 非美国公民的哥伦比亚特区居民选民登记
- 非美国公民的哥伦比亚特区居民的投票权和责任
- 语言协助
- 初选重要信息
- 问答环节



# 会前说明

---

最后将有问答环节，但您可以随时使用会议控制面板上的“问答”或聊天功能提交问题。



## 若要使用“问答”功能提问：

- 在问答框中输入您的问题。点击“发送”。
- 注意：如果您不希望在发送的问题中显示您的姓名，请勾选“匿名发送”。

如果您需要直接向主机发送消息，请使用控制框中的“聊天”功能。



# 会前说明

---

## 若要在问答环节现场提问：

- 使用“举手”功能，等待获准发言。
- 您需要取消静音，以便能够提问。
- 我们可能没有时间回答所有问题。如需跟进，请发送电子邮件至 [communications@dcboe.org](mailto:communications@dcboe.org) 或致电 (202) 727-2525 联系哥伦比亚特区选举委员会。

## 重要提醒：

- 哥伦比亚特区选举委员会是一个无党派独立机构，不能提供意见或回答党派性质的问题。
- 在大会期间请保持互相尊重。
- 请等待轮到您发言。我们将回答尽可能多的问题。



# 概述：2022 年当地居民投票权修正案立法

---

- 法案概述和历史
- 非美国公民的哥伦比亚特区居民可以在哪些官职的选举中投票？
- 非美国公民的哥伦比亚特区居民不可以在哪些官职的选举中投票？



# 非美国公民的哥伦比亚特区居民： 选民登记

---

**若要登记投票，非美国公民的哥伦比亚特区居民必须：**

- 在您打算参与投票的选举之前至少在哥伦比亚特区居住 30 天。
- 不主张在美国其他州或领土或其他国家/地区的投票居住地或投票的权利。
- 至少年满 17 岁。\*
- 没有被法院裁定在法律上无投票资格。

*\*如果您年满 17 岁，并且在下次大选前至少 18 岁，您可以在初选中投票。*



# 非美国公民的哥伦比亚特区居民：选民登记

## 如何登记投票？

- 在哥伦比亚特区选举委员会、在选民登记活动中或在投票中心亲自登记
- 在 [www.dcboe.org/registertovote](http://www.dcboe.org/registertovote) 上在线登记
- 通过邮寄、电子邮件或传真登记
  - 从 [www.dcboe.org](http://www.dcboe.org) 下载选民登记表
    - 将填妥的表格通过电子邮件发送至 [DCabsentee@dcboe.org](mailto:DCabsentee@dcboe.org)
    - 将填妥的表格传真至 (202)347-2648
    - 将填妥的表格邮寄或交回给哥伦比亚特区选举委员会，地址：1015 Half Street, SE, Suite 750, Washington, DC 20003
  - 有疑问？致电 202-727-2525 或访问 [www.dcboe.org](http://www.dcboe.org)

**NON-U.S. CITIZEN RESIDENT OF THE DISTRICT OF COLUMBIA** District of Columbia Board of Elections

**Voter Registration Application**

Use this form to register to vote, or to update your name, address, or party registration.

To vote in the District of Columbia, you must:

- Be a resident of the District of Columbia
- Maintain residency in the District of Columbia for at least 30 days prior to the election in which you intend to vote
- Not claim voting residence or the right to vote in another U.S. State or territory or country
- Be at least 17 years old
- Not have been found by a court to be legally incompetent to vote
- Be a United States citizen to vote in federal elections. **Non-U.S. citizens can vote in DC local elections\*\***

To vote in a primary election, you must also be registered in the party holding the primary at least 21 days prior to the election unless you are registering for the first time.

\*You may vote in a primary election if you are at least 17 years old and you will be at least 18 years old by the next general election. You may vote in a general or special election if you are at least 18 years old.

\*\*DC local elections: Mayor, Chairman and Members of the Council, Attorney General, Members of the Board of Education, Advisory Neighborhood Commissioners, and Ballot Questions.

Please complete all items on this form. You are not officially registered to vote until the Board of Elections has approved this application. You should receive a voter registration card in the mail within three weeks of submitting this application. If you are registering to vote in the District of Columbia for the first time and submit this application by mail or electronically, you may be required to provide identification that shows your name and current address the first time you vote in an election in the District of Columbia. Your mailed or electronically submitted application must be received by the Board by the 21st day before the next election. After that date, you can register to vote in person at 1015 Half Street SE, Suite 750. You can also register on the same day that you vote with valid proof of residence, but registering before you arrive at the polls will save you time.

If you do not receive your voter registration card, or if you have any questions, call (202) 727-2525, (866) 328-8837, or 711 (TTY), or visit [www.dcboe.org](http://www.dcboe.org).

¿Necesita ayuda en su idioma? Llame al (202) 727-2525  
[한국어] 선거권 등록 신청서 (202) 727-2525 또는 866-328-8837  
電話(英語)語言幫助： 711 Call (202) 727-2525

Arez-vous besoin d'aide dans votre langue ? Appelez le (202) 727-2525 ou le 866-328-8837  
[한국어] 선거권 등록 신청서 (202) 727-2525 또는 866-328-8837  
電話(英語)語言幫助： 711 Call (202) 727-2525

(Use a pen to complete this form) VRF\_Eng\_Non\_Citizen\_12282023

NON-U.S. CITIZEN RESIDENT OF THE DISTRICT OF COLUMBIA		Reason for completing this form		Voter ID Number	
1	Check one: Are you a U.S. Citizen? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> New Registration	<input type="checkbox"/> Party Change	Reg. Date	Class
1A	Check one: Would you like information on serving as an election worker for the next election? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Address Change	<input type="checkbox"/> Name Change		
3	Last Name	First Name	Middle Name	Suffix	Initials
4	Address of Residence in DC	Select one: <input type="checkbox"/> NE <input type="checkbox"/> NW <input type="checkbox"/> SE <input type="checkbox"/> SW	Apartment Number	Zip Code	
5	Mailing Address, if different from #4 (include jail or BOP ID Number, if incarcerated)	Zip Code	E-mail address (Optional)		
6	Date of Birth	7 Daytime Phone Number (Optional)	8 DC DMV-issued ID Number. If you do not have one, enter the last 4 digits of your Social Security Number.	9	10
Party Registration - Check one box <input type="checkbox"/> Republican Party <input type="checkbox"/> D.C. Statehood Green Party <input type="checkbox"/> No party (independent) <input type="checkbox"/> Other party (write name below)		***PLEASE NOTE: To vote in a primary election in the District of Columbia, you must be registered with the Democratic, Republican, or D.C. Statehood Green Party.		8A Read and Sign the Voter Declaration below. I swear or affirm that I meet each of the following qualifications: • My residence in the District of Columbia is at the address (#4) above • I am at least 18 years old • I have not been found by a court to be legally incompetent to vote • I do not claim voting residence or the right to vote in another U.S. state or territory or country WARNING: If you sign this statement even though you know it is untrue, you can be convicted and fined up to \$10,000 and/or jailed for up to five years.	
10	Optional: If you need help with voting, please indicate the type of help:	11	12	13	
11	What is your primary language if it is not English?	Name and Address of Last Registration in the United States: (if outside D.C., include county and state)	Signature	Date	

Fold on dotted lines, seal and mail.  
Notice: Voter registration information is public, with the exception of full/partial social security numbers, voter registration numbers, dates of birth, email addresses, and telephone numbers. Other information may also be held confidential as prescribed by federal and/or District law. (D.C. Official Code § 2-651 et seq.; 5 DCMR § 810.8)



# 非美国公民的哥伦比亚特区居民： 选民权利和责任

---

## 我需要带什么去投票中心进行当天登记？

您必须携带居住证明文件。例如：

- 政府签发的身份证件的副本，身份证件须带照片且当前有效。
- 近期的公用事业费账单、银行对账单、政府支票或工资支票的副本（日期不得早于您邮寄申请表之日前 90 天，或者，如果您没有通过邮寄或在线提交证明，则日期不得早于您投票之日前 90 天）。
- 政府签发的任何其他文件。





# 非美国公民的哥伦比亚特区居民： 选民登记

---

- 语言协助支持

- 选民登记申请表提供英语、西班牙语、阿姆哈拉语、法语、越南语、中文和韩语版本。可应要求提供其他语言版本。

- 即将到来的活动/机会：

- 可访问 [www.dcboe.org/events](http://www.dcboe.org/events)，在哥伦比亚特区选举委员会的活动日历上查看选民登记活动。



# 非美国公民的哥伦比亚特区居民：选民权利和责任

## 非美国公民的哥伦比亚特区居民选票是什么样子的？

- 其中仅列出在当地举行的适用辩论。
- 顶部标有字母“L”和“LOCAL”字样。
- 选民指南或选举委员会网站 ([www.dcboe.org](http://www.dcboe.org)) 提供了其他选票样本。

Wards 1,3,5,6 L

DEMOCRATIC District of Columbia LOCAL #L DEMOCRATA Distrito de Columbia LOCAL #L

Official Ballot PRIMARY ELECTION: TUESDAY, JUNE 4, 2024 Boleta Oficial ELECCIÓN PRIMARIA: MARTES, 4 DE JUNIO 2024

INSTRUCTIONS TO VOTER INSTRUCCIONES PARA EL VOTANTE

1. TO VOTE, YOU MUST FILL IN THE OVAL (○) TO THE LEFT OF YOUR CHOICE COMPLETELY. A filled-in oval (●) to the left of a candidate's name indicates a vote for that candidate. 1. PARA VOTAR DEBE RELENAR COMPLETAMENTE EL OVALO (○) A LA IZQUIERDA DE SU PREFERENCIA. Un ovalo (●) totalmente relleno a la izquierda del nombre de un candidato indica un voto por ese candidato.

2. Use only a blue or black ink pen. 2. Use solamente un bolígrafo azul o negro.

3. To vote for a write-in candidate, fill in the oval to the left of the write-in line, and write the name of the person on the line. 3. Para votar por un candidato por escrito, rellene el ovalo a la izquierda de la línea y escriba el nombre de la persona en la línea.

4. If you make a mistake, ask for a new ballot. 4. Si comete un error, pida una nueva boleta.

DISTRICT OF COLUMBIA  
AT-LARGE MEMBER OF THE COUNCIL OF THE DISTRICT OF COLUMBIA  
MEMBRO DEL CONSEJO POR TODO EL DISTRITO DE COLUMBIA

Vote for no more than one (1).  
No vote por más de uno (1).

Robert White

Rodney Red Grant

Write in Candidate por escrito

END OF BALLOT  
FIN DE LA BOLETA

Wards 1,3,5,6 L

REPUBLICAN District of Columbia LOCAL #L REPUBLICANO Distrito de Columbia LOCAL #L

Official Ballot PRIMARY ELECTION: TUESDAY, JUNE 4, 2024 Boleta Oficial ELECCIÓN PRIMARIA: MARTES, 4 DE JUNIO 2024

INSTRUCTIONS TO VOTER INSTRUCCIONES PARA EL VOTANTE

1. TO VOTE, YOU MUST FILL IN THE OVAL (○) TO THE LEFT OF YOUR CHOICE COMPLETELY. A filled-in oval (●) to the left of a candidate's name indicates a vote for that candidate. 1. PARA VOTAR DEBE RELENAR COMPLETAMENTE EL OVALO (○) A LA IZQUIERDA DE SU PREFERENCIA. Un ovalo (●) totalmente relleno a la izquierda del nombre de un candidato indica un voto por ese candidato.

2. Use only a blue or black ink pen. 2. Use solamente un bolígrafo azul o negro.

3. To vote for a write-in candidate, fill in the oval to the left of the write-in line, and write the name of the person on the line. 3. Para votar por un candidato por escrito, rellene el ovalo a la izquierda de la línea y escriba el nombre de la persona en la línea.

4. If you make a mistake, ask for a new ballot. 4. Si comete un error, pida una nueva boleta.

DISTRICT OF COLUMBIA  
AT-LARGE MEMBER OF THE COUNCIL OF THE DISTRICT OF COLUMBIA  
MEMBRO DEL CONSEJO POR TODO EL DISTRITO DE COLUMBIA

Vote for no more than one (1).  
No vote por más de uno (1).

Write in Candidate por escrito

END OF BALLOT  
FIN DE LA BOLETA

Wards 1,3,5,6 L

DC STATEHOUSE GREEN District of Columbia LOCAL #L ESTADIDAO VERDE DEL DC Distrito de Columbia LOCAL #L

Official Ballot PRIMARY ELECTION: TUESDAY, JUNE 4, 2024 Boleta Oficial ELECCIÓN PRIMARIA: MARTES, 4 DE JUNIO 2024

INSTRUCTIONS TO VOTER INSTRUCCIONES PARA EL VOTANTE

1. TO VOTE, YOU MUST FILL IN THE OVAL (○) TO THE LEFT OF YOUR CHOICE COMPLETELY. A filled-in oval (●) to the left of a candidate's name indicates a vote for that candidate. 1. PARA VOTAR DEBE RELENAR COMPLETAMENTE EL OVALO (○) A LA IZQUIERDA DE SU PREFERENCIA. Un ovalo (●) totalmente relleno a la izquierda del nombre de un candidato indica un voto por ese candidato.

2. Use only a blue or black ink pen. 2. Use solamente un bolígrafo azul o negro.

3. To vote for a write-in candidate, fill in the oval to the left of the write-in line, and write the name of the person on the line. 3. Para votar por un candidato por escrito, rellene el ovalo a la izquierda de la línea y escriba el nombre de la persona en la línea.

4. If you make a mistake, ask for a new ballot. 4. Si comete un error, pida una nueva boleta.

DISTRICT OF COLUMBIA  
AT-LARGE MEMBER OF THE COUNCIL OF THE DISTRICT OF COLUMBIA  
MEMBRO DEL CONSEJO POR TODO EL DISTRITO DE COLUMBIA

Vote for no more than one (1).  
No vote por más de uno (1).

Write in Candidate por escrito

END OF BALLOT  
FIN DE LA BOLETA



# 非美国公民的哥伦比亚特区居民：语言协助

---

- 概述哥伦比亚特区选举委员会提供的一般语言协助
- 在提前投票期间和初选日会提供哪些协助？



# 选举概述：重要日期

---

## 初选重要期限和日期：

- **4月29日**：选票将开始邮寄给哥伦比亚特区的所有合格登记选民。
- **5月10日**：55个邮寄选票投递箱开放。
- **5月14日**：邮寄或在线选民登记的截止日期。  
当天选民登记可在提前投票期间和选举日进行。
- **5月14日**：当前已登记选民更改党派身份的最后一天。
- **2024年5月26日至6月2日：提前投票**：25个提前投票中心将于上午8:30至晚上7:00开放。  
提前投票中心将于2024年5月27日（星期一）关闭，以庆祝阵亡将士纪念日。
- **2024年6月4日：初选日**：75个投票中心将于早上7:00至晚上8:00开放。

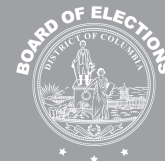


# 选举概述： 关键点

---

## 选民须知：

- 选民必须选择主要政党之一（民主党、共和党或哥伦比亚特区州绿党）进行登记，才能进行初选投票。
- 查看或更新您的选民登记状态，以确保您收到选票。
- 可在任何邮寄选票投递箱、投票中心或通过美国邮政服务邮寄交回投票选票。
- 可在 **www.dcboe.org** 上追踪选票。
- 选民可在提前投票期间或选举日在任何投票中心亲自投票。可在 **www.dcboe.org** 上查找投票中心位置和邮寄选票投递箱位置。
- 可在 **www.dcboe.org/elections/2024-elections** 查看选票样本。



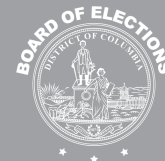
# 问答环节

若要使用“问答”功能提问：

- 在问答框中输入您的问题。
- 点击“发送”。

若要在问答环节现场提问：

- 使用“举手”功能，等待获准发言。
- 您需要取消静音，以便能够提问。



# 还有其他问题？

## 联系哥伦比亚特区选举委员会：

电话：202-727-2525

网站：www.dcboe.org

地址：1015 Half Street SE, Suite 750；办公时间为工作日上午 8:15 至下午 4:45

电子邮箱：

- [director@dcboe.org](mailto:director@dcboe.org)（一般信息）
- [communications@dcboe.org](mailto:communications@dcboe.org)（新闻和媒体）
- [ogc@dcboe.org](mailto:ogc@dcboe.org)（《信息自由法》相关事宜）
- [outreach@dcboe.org](mailto:outreach@dcboe.org)（外联事宜）

